

# ORDER IN COUNCIL

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

## **The States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971**

---

(Registered on the Records of the Island of Guernsey  
on the 30th day of November, 1971.)

---



---

1971.

**XIV**  
**1971**

# ORDER IN COUNCIL



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

*The 30th day of November, 1971, before John Henry Loveridge, Esquire, C.B.E., Deputy Bailiff; present:—Bertram Guy Blampied, Esquire, O.B.E., Claude Fortescue Nason, Stanley Walter Gavey, Esquires, Gilbert Carey de Jersey, Esquire, C.B., Laurence Francis de Vic Carey, Esquire, C.B., C.B.E., D'Arcy George Le Tissier, William Burton Fox, Esquires, Edward James Lainé, Esquire, C.B.E., D.F.C., Jean Le Pelley, Walter Francis Robin, Richard Alan Kinnerly, Esquires and Harry Wall Poat, Esquire, D.S.O., M.C., A.D.C., Jurats.*

The Deputy Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 27th day of October, 1971, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971", the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Comptroller thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island and that an extract of this present Act, together with a copy of the said Order in Council, be sent by Her Majesty's Greffier to the Clerk of the Court of Alderney and to the Seneschal of Sark for registration on the records of those Islands respectively, of which Order in Council the tenor followeth:—

# At the Court at Buckingham Palace

The 27th day of October 1971

PRESENT,

## The Queen's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT

LORD PRIVY SEAL

LORD TRYON

LORD MACLEAN

MR. AMERY

MR. CORFIELD

SIR EUSTACE ROSKILL

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 18th day of October 1971, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That in pursuance of their Resolution of the 30th day of April 1970 the States of Deliberation at a meeting held on the 30th day of June 1971 approved a Bill or Projet de Loi entitled “The States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971” which Bill is designed to apply to the Bailiwick of Guernsey, and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the Chief Pleas of the Island of Sark at a meeting held on the 23rd day of July

1971 considered the said Bill or "Projet de Loi" when a Resolution was passed agreeing to the application of the same to Sark. 3. That the States of the Island of Alderney at a meeting held on the 1st day of September 1971 considered the said Bill or "Projet de Loi" when a Resolution was passed agreeing to the application of the same to Alderney. 4. That the said Bill or "Projet de Loi" is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or "Projet de Loi" of the States of Guernsey entitled "The States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971" and to order that the same shall have force of law in the Bailiwick of Guernsey.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Bailiwick of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the

Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers for the time being in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

*W. G. Agnew.*

Projet de Loi referred to in the foregoing  
Order in Council.

## PROJET DE LOI

ENTITLED

### **The States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971**

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the thirtieth day of April, nineteen hundred and seventy, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Bailiwick of Guernsey.

1. (1) The powers and functions vested in the States Supervisor and Treasurer of the States, by whatever name that office is described, under or by virtue of the provisions of any Law in force immediately prior to the date of the coming into force of this Law are hereby transferred to and vested in the chief executive officer of the States Advisory and Finance Committee (hereinafter referred to as "the States Supervisor").

Transfer of  
powers and  
functions.

(2) In addition to the powers and functions transferred and vested under the provisions of the last preceding subsection there are also hereby so transferred and vested all rights and liabilities enjoyed by, or incumbent on, the States Supervisor and Treasurer of the States in, or as a result of, the exercise of those powers or functions.

2. (1) Nothing done by, or in relation to, the States Supervisor and Treasurer of the States under or as a consequence of the powers or functions transferred

Savings.

under the provisions of subsection (1) of the last preceding section before the coming into force of this Law shall be invalidated by the coming into force thereof.

(2) Anything in process of being done under any of the provisions referred to in section one of this Law by, or in relation to, the States Supervisor and Treasurer of the States at the date of the coming into force of this Law, whether by way of legal proceedings or otherwise, may be continued by, or in relation to, the States Supervisor.

Transfer of  
powers and  
functions by  
Ordinance.

3. (1) The States may, from time to time, by Ordinance transfer to and vest in any committee of the States or any officer of the States specified in the Ordinance any of the powers and functions transferred to and vested in the States Supervisor under the provisions of subsection (1) of section one of this Law.

(2) An Ordinance made under the provisions of the last preceding subsection may provide for any incidental and supplementary matters for which the States deem it necessary or expedient for the purposes of the Ordinance to provide.

Change of  
references.

4. Any reference in any Law in force immediately prior to the date of the coming into force of this Law to any of the following expressions, that is to say—

“ the States Supervisor  
the Treasurer of the States  
le Supviseur des Etats  
le Supviseur et Trésorier des Etats  
le Supviseur de la Chaussée et Trésorier des  
Etats  
le Supviseur de la Chaussée  
le Trésorier des Etats ”

shall be construed as a reference to the States Supervisor.

5. In this Law, unless the context otherwise requires, the following expressions have the meanings hereby respectively assigned to them, that is to say:—

Interpretation.

“officer of the States” means a person employed by the States in such circumstances that the States have the right to require that he shall devote the whole of his services to such employment during all the hours of work normally applicable thereto;

“the States” means the States of Guernsey.

6. This Law may be cited as the States Supervisor and Treasurer of the States (Transfer of Functions) Law, 1971.

Citation.

7. This Law shall come into force on such date as the States may by Ordinance appoint.

Commencement.

R. H. VIDELO,

Her Majesty's Greffier.